

BORGO

Riscoprire il piacere dello stare
insieme avvolti dal sereno calore
della tradizione italiana.
Borgo è l'abbraccio rassicurante
di gusti, forme e profumi di
un'intima familiarità senza tempo.

Rediscover the pleasure of being
together surrounded by the serene
warmth of Italian tradition.
Borgo is a reassuring hug
of tastes, shapes and aromas of
an intimate timeless familiarity.





La cucina accoglie
i momenti e i gesti più
quotidiani. La sua qualità
prima deve essere una
serena familiarità.

The kitchen plays host to
those daily moments
and actions.
Peaceful homeliness must
be paramount.

C'è vita in cucina

Nella vita concitata di oggi, le ore trascorse fuori casa rappresentano spesso la maggior parte del tempo di tutti i componenti della famiglia. I più giovani hanno la scuola e mille attività da seguire e praticare. I genitori hanno il lavoro, le incombenze quotidiane e una vita sociale più o meno intensa. Anche le persone più anziane, come è giusto e auspicabile, non rinunciano a frequentare persone ed eventi, luoghi e occasioni di svago. In questa frenesia, una pausa può essere trovata proprio in cucina, nei gesti e nelle ore in cui si prepara e consuma il cibo, a colazione, a pranzo e a cena, in un'atmosfera di serena familiarità. Questo, vuole essere la cucina Borgo di Spar Cucine.

There is life in the kitchen

With the pace of life these days, time spent away from home often takes up most of the day of every member of the family. The children go to school, along with countless other activities. The parents go to work, deal with daily chores and perhaps a busy social life. Even older people, as they should, do not give up spending time with people and attending events, places and pursuing their leisure. At such a frenzied pace, find a break right in the kitchen, in the actions and when preparing and consuming food, for breakfast, lunch and dinner, in an atmosphere of peaceful homeliness. This is the aim of Spar Cucine's Borgo kitchen.



08



18



24



30



38



46



50



56

Italia vera

This is Italy

BORGO, la cucina ispirata ai piccoli borghi della grande Italia.

BORGO, the kitchen inspired by the quaint villages of Greater Italy.

Forme e tradizioni

Ricreare la familiarità della casa italiana, specialmente in cucina, è l'obiettivo per il quale è stata progettata BORGO. Questa familiarità è un insieme di forme che richiamano l'immagine della cucina che tutti custodiscono nella loro memoria e che, pur nel cambiamento dei gusti e delle tendenze, passa di generazione in generazione. Linee morbide e rassicuranti si sposano con ante e cassetti mossi da un classico motivo decorativo a cornice. Le naturali venature del legno richiamano la materia prima imprescindibile dell'arredo tradizionale, ben combinata con la modernità e la funzionalità dell'acciaio inox del lavello e del piano cottura.



Form and tradition

BORGO was conceived to recreate the homeliness of the Italian house, especially in the kitchen. Homeliness is a set of forms to recall the kitchen deep in the memories of every one of us and passes from generation to generation, despite changes in taste and fashion. Soft and reassuring lines come together with doors and drawers enlivened by a classic decorative frame motif. The natural grain of the wood recalls the essential raw material for traditional furnishings, in a fine combination with modernity and the functionality of the stainless steel sink and hob.









Particolari di pregio

La cucina BORGO si presenta come un vero e proprio omaggio alla tradizione non solo nella sua concezione generale, nella sua organizzazione estetica complessiva. Se si cambia prospettiva e si avvicina l'occhio ai singoli dettagli, la sensazione non cambia, anzi, si rafforza. Le maniglie delle ante e dei cassetti sono finemente lavorate, ma somigliano fortemente a quelle che si è abituati a vedere da sempre. I decori sono semplici, raffinati ed eseguiti con cura, nella migliore cultura artigianale. La credenza mantiene i listelli decorativi della vetrina, come si fa da anni e anni.

Prestigious details

The BORGO kitchen makes a true homage to tradition, not only in its general concept, but also in its overall aesthetic organisation. If we change perspective to view the individual details, the sensation does not change, indeed it strengthens. The door and drawer handles are finely worked, if very similar to the ones you have always been used to seeing. The decorations are simple, refined and created with care, the best of artisan culture. The sideboard maintains the decorative strips of the display cabinet, as it has done for so many



Massima funzionalità

La bellezza, non può mai essere fine a sé stessa, ma deve prestarsi docile alla funzionalità necessaria per i gesti della preparazione del cibo: pulire, lavare, cuocere, scaldare, aspirare, ordinare. E gli spazi devono poter ospitare tutti gli strumenti, gli accessori, i contenitori che in cucina non sono mai abbastanza. Tante cose che devono trovare ognuna il loro posto, anche nel piacevole, ordinato disordine di una frequentazione intensa e quotidiana.

Functionality to the max

Beauty can never be an end in itself. It must serve the functions required for food preparation: cleaning, washing, warming, extracting and tidying. There must also be enough space for all your utensils, the accessories and containers that you can never have enough of in a kitchen. A place must be found for every item, even in the wonderful organised chaos of intense daily use.



Scelta senza limiti

I gusti sono gusti e la cucina BORG0 li rispetta tutti. Anzi, offre così tante possibilità di scelta da soddisfarli tutti. Si può scegliere, per esempio, una tonalità così chiara da avvicinarsi al bianco per dare luminosità e brillantezza all'ambiente, ma abbinandola per contrasto ad un piano di lavoro scuro, quasi nero, con tutta la bellezza e la raffinatezza del marmo, con le sue striature così eleganti e affascinanti. Da notare l'alzata terminale del piano, che protegge la parete permettendo una pulizia totale e profonda.



Unlimited choice

Everyone has their own tastes. The BORG0 kitchen keeps them all in mind. In fact, it offers a huge range of choices to satisfy every one. For example, choose between a shade so light it is almost white, to bring light and brightness to the room, then contrast it with a darker, nearly black worktop, with all the beauty and sophistication of marble and its elegant, charming striations. A notable feature is the raised end of the worktop, to protect the wall, making it easy to clean thoroughly and completely.







Elegante semplicità

La cucina BORG0 è abbinabile a qualsiasi ambientazione e può essere composta rispettando tutte le dimensioni. Nella sua elegante semplicità, è sempre la soluzione ideale.

Elegant simplicity

The BORG0 kitchen can be combined with any setting and can be created in any dimensions. Its elegant simplicity is always the ideal solution.

Gioiosi contrasti

Tradizione e tecnologia, chiaro e scuro, legno e acciaio e marmo, estetica e funzionalità, sobrietà e raffinatezza. Non c'è contrasto che la cucina BORGO non solo non riesca a mitigare, ma addirittura non riesca a trasformare in qualità. Pur mantenendo il segno costante della sua ispirazione, può adattarsi ad ogni scelta, in funzione delle persone che la scelgono e poi la abitano, del contesto abitativo nel quale deve inserirsi, nella qualità e quantità della famiglia alla quale deve essere utile. La gioia è proprio questo: il piacere della libertà totale, rispettando o trasgredendo le convenzioni, per far emergere la propria personalità.



Joyful contrasts

Tradition and technology, light and dark, wood, steel and marble, aesthetics and functionality, understatement and sophistication. The BORGO kitchen softens every contrast and transforms it into quality. Maintaining its constant inspiration, it can be adapted to every choice, those of the people who select then inhabit it, those of the living environment in which it must fit, those of the quality and quantity of the family to whom it must be useful. This is the great joy of the room, the delight of total freedom, respecting or subverting convention, to bring out your own personality.







Sorprendenti aperture

Bella da chiusa, la cucina BORG0 è sorprendente se aperta. Si aprono le ante muovendosi su meccanismi precisi e scorrevoli. Si aprono i cassetti rivelando interni che aiutano a tenere in ordine e sempre reperibili gli innumerevoli accessori di cui c'è sempre bisogno. Tutto si apre con maniglie belle, come e ben fissate. Ma la cucina intera si apre anche ad altre funzioni per tutta la famiglia, come quando la composizione si estende alla zona pranzo, offrendo spazio, per esempio, ad un mobile che regala tanto spazio alle cose di casa e un angolo ideale per uno schermo televisivo, spesso compagno dei momenti comuni di svago e informazione.



Surprising openings

Beautiful when closed, the BORG0 kitchen surprises when open. The doors open along precise sliding mechanisms. The drawers open to reveal interiors that help maintain order and make sure you can always find the countless utensils you always need. Every door and drawer has a beautiful, securely fastened handle.

The whole kitchen also opens up to other functions for the whole family, for example when the composition extends to the dining area, offering space for perhaps a display cabinet or a perfect corner for a TV screen, the frequent companion to shared moments of leisure and education.



Amorevole calore

Poter scegliere un tono di colore o un particolare abbinamento di materiali non è quasi mai solo una scelta estetica. Spesso nasce dal piacere o dal bisogno di chiedere anche ad un arredo le sensazioni che fanno stare meglio le persone. C'è chi ha bisogno di pulizia e neutralità, ma anche chi vuole intorno a sé calore ed emozione. Ecco, quindi, un tono più caldo della finitura del legno, virata sul beige, che si accompagna con il top stone 545, un piano fortemente evocativo e piacevole da toccare e carezzare. Ad ognuno, risposte ai suoi desideri più intimi.



Loving warmth

The selection of a colour tone or a specific combination of materials is almost never just an aesthetic choice. It is often born of the pleasure or the need to ask after the sensations that make people feel better, even for furniture. Some need cleanliness and neutrality; others warmth and emotion. A warmer tone, then, to the finish of the wood, veering on beige, to accompany the dark slate, a highly evocative and pleasant stone 545 to touch and to hold. Providing responses to the innermost desires of every one of us.







Giochi e ritmi

La stanza è lunga o la parete tutta dritta? La cucina potrebbe diventare troppo pensate? Ci pensa la cucina BORG. Che può essere organizzata spezzando la continuità con ante di diverse dimensioni, con componenti chiusi e aperti, con contrasti di tono, con scelte di diverse finiture, con decori e dettagli. La noia è componente che proprio non le si addice.

Plays and rhythms

Is the room long or the wall completely straight? Could too much thought go into the kitchen? The BORG kitchen has thought of everything. It can be set up by breaking the continuity with doors of various sizes, with closed and open components, with contrasts of tone, with choices of different finishes, with decorations and details. It can inspire many things, but not boredom.



Italia bellezza

The beauty of Italy

BORGO, la cucina ispirata alla
bellezza dei paesaggi d'Italia

BORGO, the kitchen inspired by
the beauty of Italian landscapes

Studiata ergonomia

In cucina, soprattutto si lavora e ci si muove. I rapporti tra le dimensioni e gli spazi, la disponibilità delle attrezzature, la successione dei ripiani, la visibilità dei contenitori sono fattori importanti, elementi che possono trasformare il lavoro in una piacevole esperienza. Se poi si può risparmiare tempo, evitare movimenti inutili e dispendiosi, fastidiose ricerche di questo o quell'accessorio, il lavoro diventa quasi un gioia. L'ergonomia è l'intelligenza della distribuzione spaziale.



Meticulous ergonomics

The main purpose of the kitchen is to work and to move around. The relationships between dimensions and space, access to appliances, the sequencing of the shelves and the visibility of the containers can all transform work into a pleasurable experience. If you can save time, avoid unnecessary and wasteful movements, annoying searches for one utensil or another, work can almost become a joy. These are the ergonomics and intelligence of spatial distribution.









Invito alla bellezza

Uivere in cucina costruita a propria immagine e somiglianza, sulle proprie esigenze e le proprie necessità è un invito costante a trattarla con amore, a ricercare opportunità per riempirla ed arricchirla di oggetti belli, oltre che utili. E così, ogni giorno, la cucina diventa più simile a sé stessi, più confacente al proprio stile di vita.

An invitation into beauty

Life in a kitchen designed in your own image and likeness, according to your requirements and needs is a constant invitation to handle it with love, to search for opportunities to fill and enhance it with objects of beauty in addition to their intended use. This way, the kitchen becomes more like you every day, to fit in better with your lifestyle.





Sempre attuale

Rispettare e perpetuare una tradizione non significa guardare al passato. La cucina BORG0 è anche un inno al presente, uno spazio in cui anche le sollecitazioni più moderne e attuali trovano una collocazione consona al proprio tempo.

Always current

Respecting and perpetuating tradition does not have to mean looking to the past. The BORG0 kitchen is also a paean to the present, a space where even the most modern and current uses can find a place suitable for their own time.





Profumi familiari

In qualche angolo della memoria, per tutti c'è un'immagine, un profumo, un sogno che fa sorgere emozioni familiari. A volte è un'erba aromatica, altre volte uno scorcio, altre ancora una particolare disposizione della stanza o un oggetto che ne richiama altri. Anche la cucina BORGO ha questo potere. Basta sfogliare le diverse proposte e le diverse ambientazioni, le combinazioni di colore o di materiali ed è sicuro che qualche emozione dimenticata si rifarà presente.



Cosy smells

Deep in the memory of every one of us, there is an image, a smell, an idea that brings out cosy emotions. Sometimes an aromatic herb, other times a glimpse, others still a particular arrangement of the room or an object that makes us think of another. The BORGO kitchen has this ability, too. Simply browse through the various concepts and different settings, combinations of colour or materials and you can be sure that some forgotten emotion will come flooding back.





Sapori di casa

Sentirsi bene in casa propria non è sempre scontato. E' sempre una combinazione particolare di spazi e sensazioni, di colori e particolari, di pezzi d'arredo e scelte estetiche.

Nella sua infinita scelta di composizioni, la cucina BORGO permette fin da subito di creare il proprio ambiente, per poi personalizzarlo ogni giorno di più.

The tastes of home

Feeling good in your own home is a vital consideration. It consists of a particular combination of spaces and sensations, of colours and details, of pieces of furniture and aesthetic choices. In its infinite choice of compositions, the BORGO kitchen offers right from the start the ability to create your own environment, then customise it further every day.

Rilassante atmosfera

Quante cose si possono fare in cucina, oltre che preparare e consumare il cibo. Si può studiare e lavorare, giocare e imparare, divertirsi e stare insieme, riposarsi e condividere. La cucina BORGO si adatta a tutto e per tutto ha un soluzione, sempre all'altezza delle aspettative. Per questo, sceglierla significa decidere in pieno relax, al momento della composizione, dell'acquisto e del montaggio in casa propria. Ma anche e soprattutto ritrovarsi in pieno relax nel suo uso quotidiano, perché non darà problemi nel tempo e sarà una compagna fedele dei propri giorni.



Relaxing atmosphere

What else can you do in the kitchen, apart from preparing and consuming food? You can study and work, play and learn, have fun and spend time together, relax and share. The BORGO kitchen adapts to everything and offers a solution, to always live up to expectations. Choosing BORGO means deciding to relax, at the time of composition, purchase and assembly in your home. It is also about relaxing in its daily use, because it will cause no time issues and will be a faithful companion for your daily life.







Informazioni Tecniche Technical Information

PROPOSAL 01

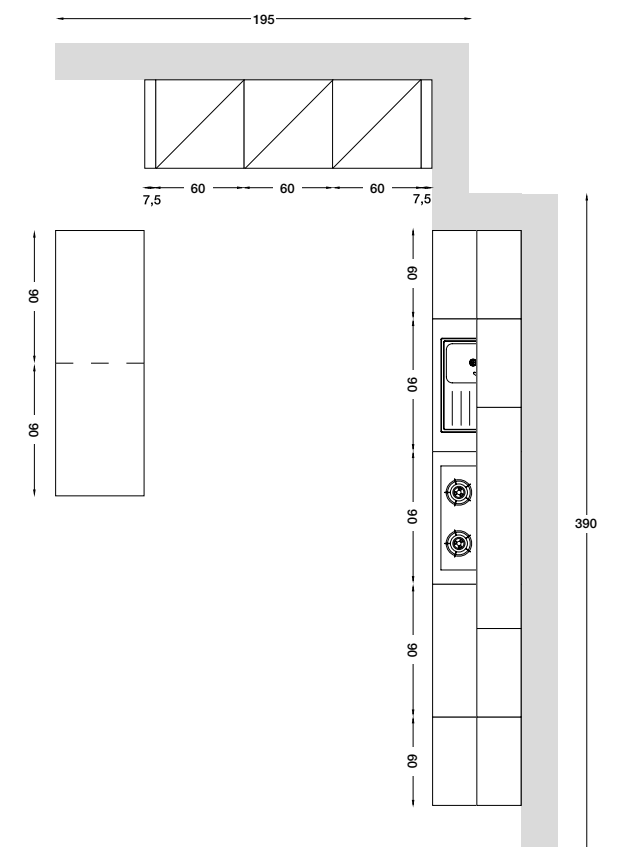


PAG. 10

Finitura - Finish
Ecrù

Top - Top
Rovere naturale

Maniglia - Handle
art. 1029 argento



PROPOSAL 02

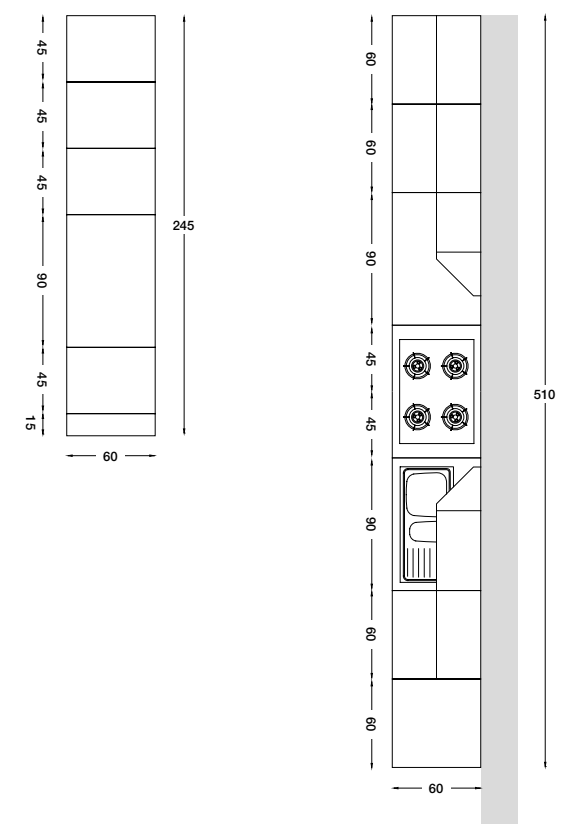


PAG. 20

Finitura - Finish
Avorio

Top - Top
Nero Marquinia

Maniglia - Handle
art. 9-1361 argento



PROPOSAL 03

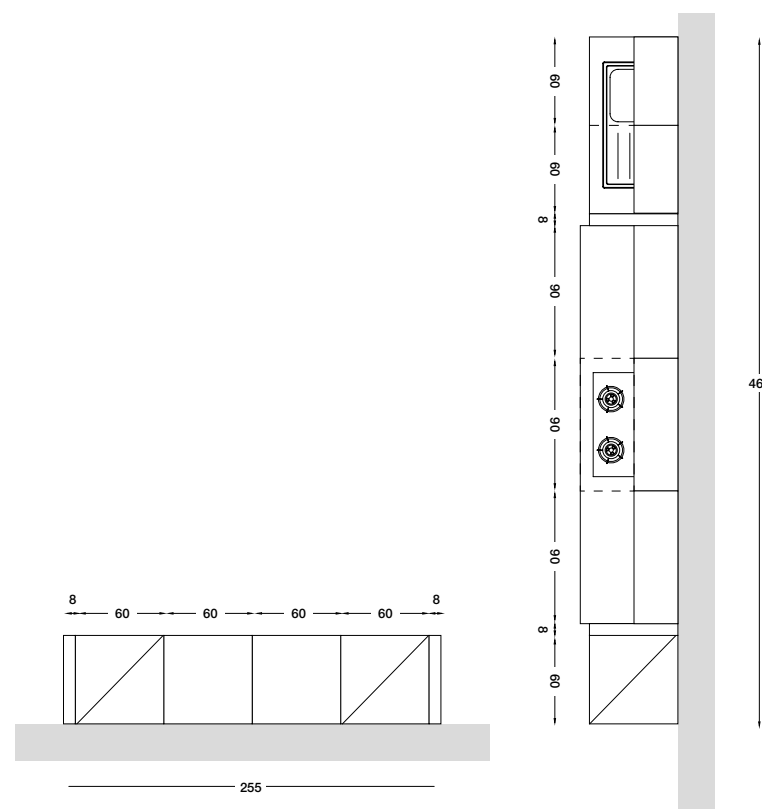


PAG. 26

Finitura - Finish
Bianco
Noce

Maniglia - Handle
art. 9-1361 bronzo

Top - Top
Cuma light 3414



PROPOSAL 05

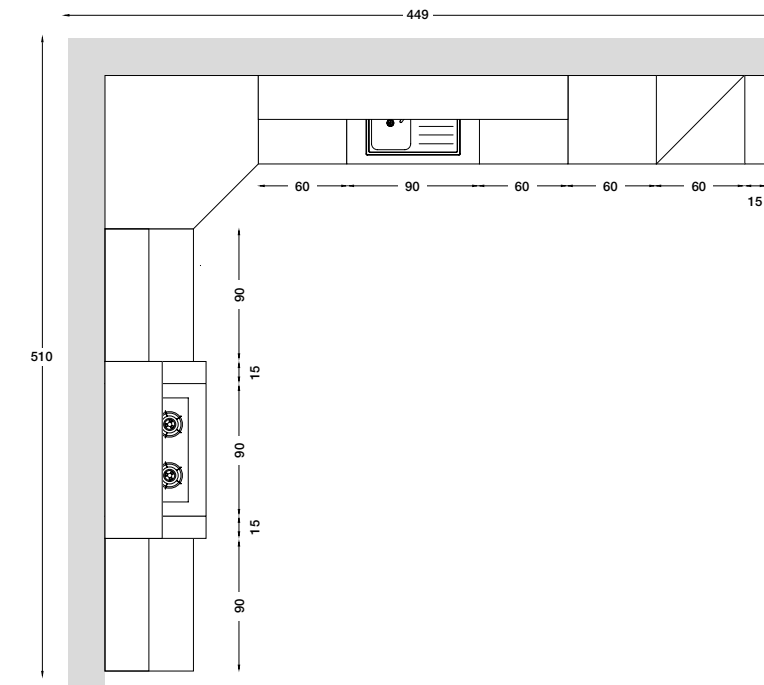


PAG. 40

Finitura - Finish
Bianco

Maniglia - Handle
art. 9-1361 argento

Top - Top
Botticino 5555 sp. 40



PROPOSAL 04

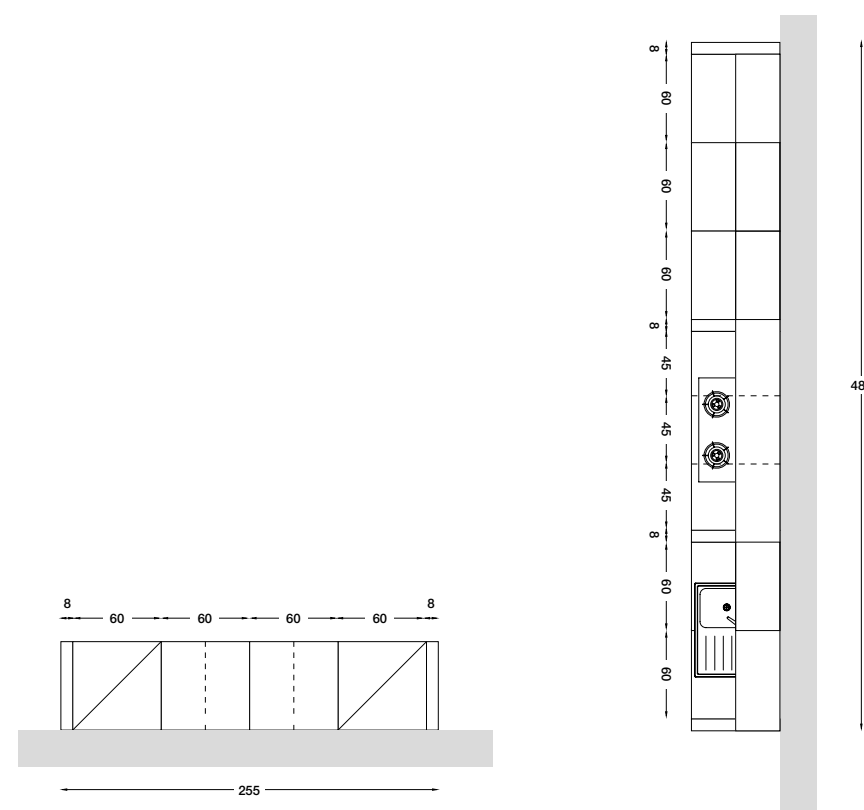


PAG. 32

Finitura - Finish
Avorio

Maniglia - Handle
art. 1029 argento

Top - Top
Stone 545



PROPOSAL 06

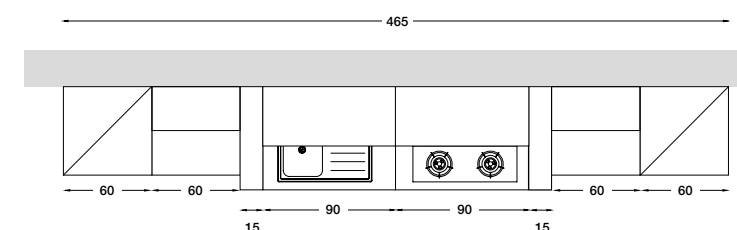


PAG. 46

Finitura - Finish
Bianco

Maniglia - Handle
art. 1029 argento

Top - Top
Marmo statuario



PROPOSAL 07

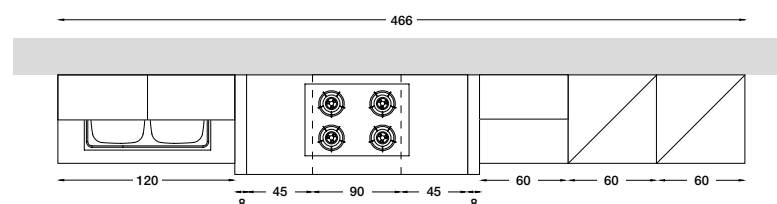


PAG. 52

Finitura - Finish
Noce

Top - Top
Cuma light 3414

Maniglia - Handle
art. 9-1361 bronzo



TIPOLOGIE MANIGLIE - HANDLE TYPES



Mod. 9-1340
Interasse 32 mm
- Finitura Argento
cod. W106



Mod. 9-1340
Interasse 32 mm
- Finitura Bronzo
cod. W103



Mod. 1029
Interasse 128 mm
- Finitura Argento
cod. W104



Mod. 1029
Interasse 128 mm
- Finitura Bronzo
cod. W101



Mod. 9-1361
Interasse 128 mm
- Finitura Argento
cod. W105



Mod. 9-1361
Interasse 128 mm
- Finitura Bronzo
cod. W102

FINITURE DISPONIBILI - AVAILABLE FINISHES



BIANCO



AVORIO



ECRÙ



NOCE



Vetrina
AVORIO

PROPOSAL 08

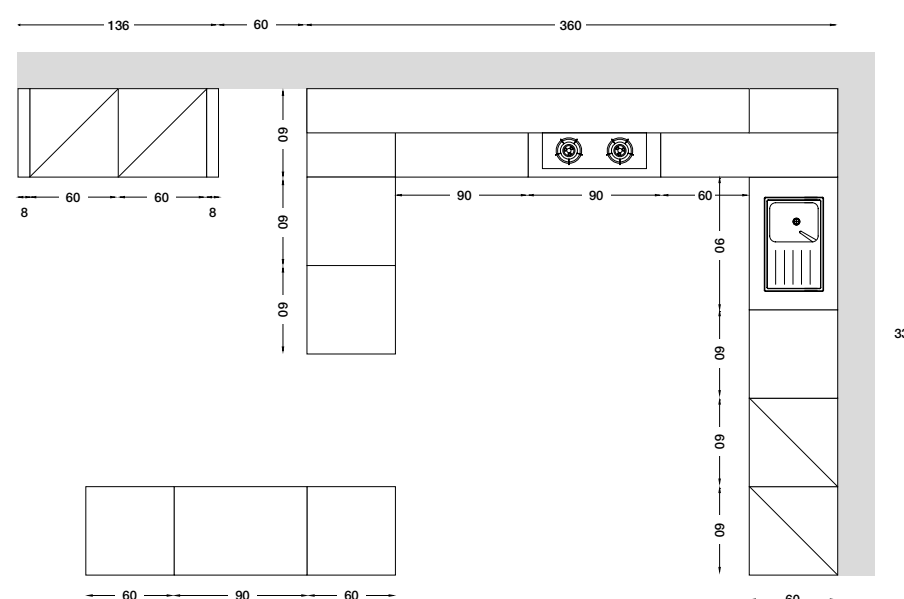


PAG. 58

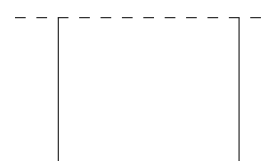
Finitura - Finish
Ecrù

Top - Top
Cuma dark

Maniglia - Handle
art. 9-1361 argento



SEZIONE ANTA - DOOR CROSS-SECTION



2,4 cm
Scala | Scale 1:1

ANTA TELAIO:

telaio in massello di frassino tinto noce e laccato patinato, sp. di 24 mm; bugna impiallacciata frassino; cassetti in massello di frassino liscio.

FRAME DOOR:

frame in oak-stained solid ash and lacquered with patina finish, th. 24 mm; ash veneered central panel plain solid ash drawers.





Spararreda s.p.a.

Via dell'Automazione
61122 Loc. Chiusa di Ginestreto
(Pesaro)

Tel (+39) 0721 48511
Fax (+39) 0721 482074

www.spar.it - sparcucine@spar.it

FOLLOW
US ON

